



Eisbericht Nr. 25

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 82	Nr. 25	Mittwoch, den 21.01.2009	1
--------------------	---------------	---------------------------------	----------

Übersicht

Das Eis in der Bottenvik treibt nordwestwärts, sonst haben sich die Eisverhältnisse im Ostseeraum seit gestern nicht wesentlich verändert.

Deutsche Bucht

Deutsche Küste: Im Hafen Hamburg treibt 5-10 cm dickes lockeres Eis, sonst eisfrei.

Skagerrak, Kattegat und Beltsee

Norwegische Küste: In einigen geschützt liegenden Küstenbereichen kommt sehr lockeres dünnes Eis vor. Im Mossesund 5 cm dickes lockeres Eis. Im Drammensfjord liegt 10-15 cm dickes Festeis, Schiffe mit niedriger Maschinenleistung können behindert werden. Im Bereich Kragerø kommt im Skåtøysund und in Kragerøfjorden offenes Wasser, im Langårsund 15-30 cm dickes Festeis vor. Im Kilsfjorden 15-30 cm dickes sehr lockeres Treibeis, die Schifffahrt verläuft in einer Rinne ohne Eisbrecherunterstützung. - **Schwedische Küste:** - **Vänersee:** An der Nordküste liegt 10-15 cm dickes Festeis. Weiter südlich kommt in den geschützten Buchten entlang der Küste dünnes ebenes Eis oder Neueis vor.

Westliche Ostsee

Deutsche Küste: Im Hafen Schleswig und im Stadthafen Rostock kommen Eisreste vor. Die Boddengewässer südlich vom Darß und Zingst sind örtlich mit 5-10 cm dickem sehr dichten Eis bedeckt.

Overview

The ice in the Bay of Bothnia is drifting northwestwards. Otherwise, the ice conditions in the region of the Baltic Sea have not changed very much since yesterday.

German Bight

German Coast: In the harbour of Hamburg open 5-10 cm thick ice is drifting, else ice-free.

Skagerrak, Kattegat and Belt Sea

Norwegian Coast: In some sheltered coastal areas there is very open thin ice. In Mossesund open 5 cm thick ice. In Drammensfjorden there is 10-15 cm thick fast ice, low powered vessel could be obstructed. In the Kragerø region there is open water in Skåtøysund and in Kragerøfjorden, in Langårsund 15-30 cm thick fast ice occurs. In Kilsfjorden there is 15-30 cm thick very open drift ice, navigation proceeds in a lead without icebreaker assistance. - **Swedish Coast:** - **Lake Vänern:** At the northern coast there is 10-15 cm thick fast ice. Farther south thin level ice or new ice occurs in sheltered bays and harbours along the coast.

Western Baltic

German Coast: In the port of Schleswig and in the city port of Rostock there are some ice remnants. The Bodden waters south of Darß and Zingst are partly covered by 5-10 cm thick very close ice.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
 Postfach 301220 20305 Hamburg
 Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
 Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
 © BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
 © BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

Südliche Ostsee

Deutsche Küste: In den inneren Boddengewässern örtlich dünnes Eis. Im Hafen Stralsund und in den Zufahrten zum Hafen kommt Neueis vor. In der Dänischen Wiek liegt etwa 5 cm dicke Eisdecke im Südteil und Neueis im Nordteil und im Hafen Greifswald-Wieck, sonst ist der Greifswalder Bodden eisfrei. Im Hafen Wolgast und auf dem nördlichen Peenestrom dünnes Randeis und Neueis. Auf dem südlichen Peenestrom etwa 10 cm dickes dichtes bis sehr dichtes Eis, das stellenweise mit Neueis überfrozen ist. Im Kleinen Haff liegt dichtes bis sehr dichtes 8-12 cm dickes Eis, das stellenweise mit Neueis überfrozen ist. - **Polnische Küste:** Im Stettiner Haff sehr dichtes 10-15 cm dickes Eis. Im Fahrwasser Szczecin – Swinoujscie kommt dichtes 10-15 cm dickes Eis vor.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Schwedische Küste: In einigen geschützten Buchten und Schären kommt dünnes ebenes Eis oder Neueis vor. **Mälarsee:** Im westlichen und zentralen Teil liegt 5-20 cm dickes Festeis. Weiter östlich kommt in geschützten Buchten Neueis vor. **Russische Küste:** In der Zufahrt nach Kaliningrad liegt 10-15 cm dickes Festeis.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Pärnu Bucht liegt 12-15 cm dickes Festeis. Im Moonsund kommt in der östlichen Küstenzone 5-15 cm dickes Festeis, sonst lockeres dünnes Treibeis vor. - **Lettische Küste:** Der Hafen von Riga ist eisfrei, im Fahrwasser Riga – Irbenstraße treibt sehr lockeres Neueis.

Finnischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Kundabucht kommt dicht an der Küste Neueis vor. - **Finnische Küste:** In den inneren Schären liegt dünnes Eis. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg kommt lockeres bis dichtes 15-25 cm dickes Eis vor. Weiter westwärts kommt im Fahrwasser zuerst bis zur Länge von Petrodvorec 15-30 cm dickes lockeres Eis, dann bis zur Länge des Leuchtturms Tolbuchin 15-30 cm dickes sehr dichtes Eis, anschließend bis zur Länge des Leuchtturms Sepelevskij 10-20 cm dickes dichtes und übereinandergeschobenes Eis vor. Weiter westwärts tritt bis zu 28°40' E dunkler Nilas und Neueis auf. - Die Vyborgbucht ist mit 15-30 cm dickem Festeis bedeckt, außerhalb davon Neueis. Im Berkezund und entlang der Küsten der Luga und Copora Bucht kommt Neueis vor.

Ålandsee

In einigen geschützten Buchten und Schären an der schwedischen Küste kommt dünnes ebenes Eis oder Neueis vor.

Southern Baltic

German Coast: In the inner Bodden waters there is thin ice in places. In the Stralsund harbour and in the entrances to the harbour there is new ice. In the Dänische Wiek there is about 5 cm thick ice cover in the southern part and new ice in the northern part as well as in the harbour of Greifswald-Wieck, else Greifswalder Bodden is ice-free. In the harbour of Wolgast and on the northern Peenestrom partly thin ice and new ice. On the southern Peenestrom there is about 10 cm thick close to very close ice, which is partly frozen by new ice. In Kleinen Haff there is 8-12 cm thick close to very close ice, which is partly frozen by new ice. - **Polish Coast:** In Stettiner Haff there is very close 10-15 cm thick ice. On the fairway Szczecin – Swinoujscie close 10-15 cm thick ice occurs.

Central and Northern Baltic

Swedish coast: In some sheltered bays and archipelagos there is thin level ice or new ice. **Lake Mälaren:** In the western and central part there is 5-20 cm thick fast ice. Farther eastward there is new ice in sheltered bays. **Russian Coast:** In the entrance to Kaliningrad there is 10-15 cm thick fast ice.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Pärnu Bay there is 12-15 cm thick fast ice. In the eastern coastal zone of the Moonsund there is 5-15 cm thick fast ice, else open thin drift ice. - **Latvian Coast:** The port of Riga is ice free, on the fairway Riga – Irben Strait very open new ice is drifting.

Gulf of Finland

Estonian Coast: In the Bay of Kunda there is new ice close to the coast. - **Finnish Coast:** In the inner archipelago there is thin ice. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg there is open to close 15-25 cm thick ice. Farther westwards on the fairway there is first to the longitude of Petrodvorec 15-30 cm thick open ice, then up to the longitude of lighthouse Tolbuchin very close 15-30 cm thick ice, farther out ice to the longitude of the lighthouse Sepelevskij 10-20 cm thick close and rafted ice. Farther westwards there is to 28°40' E dark nilas and new ice. - The Vyborg Bay is covered with 15-30 cm thick fast ice, farther out new ice. In the Berkezund, and along the coasts of the Luga and Copora Bay there is new ice.

Sea of Åland

In some sheltered bays and archipelagos along the Swedish coast there is thin level ice or new ice.

Schärenmeer

In den Schären kommt örtlich Neueis vor.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären 5-20 cm dickes ebenes Eis. - **Schwedische Küste:** In den inneren Buchten und kleineren Häfen zwischen Örnsköldsvik und Gävle kommt 5-20 cm dickes ebenes Eis vor. Der nördliche Ångermanälv ist mit 15-30 cm dickem Festeis bedeckt, im südlichen Teil liegt dünnes ebenes Eis. Auf See eisfrei.

Norra Kvarken

Finnische Küste: Zwischen Vaasa und Ensten kommt 10-20 cm dickes Festeis, weiter außerhalb bis Norrskär lockeres Treibeis und Neueisbildung vor. - **Schwedische Küste:** In den Buchten und Häfen entlang der Küste sowie um Holmöarna liegt 10-25 cm dickes ebenes Eis und Neueis.

Bottenvik

Finnische Küste: Die nördlichen Schären sind mit 25-50 cm dickem Festeis bedeckt. Außerhalb der Festeisgrenze verläuft zwischen Raaha und Kemi 2 eine 5-10 m breite, mit Neueis bedeckte Rinne. Anschließend liegt bis zur Linie Malören – Nahkiainen – Ulkokalla 5-25 cm dickes sehr dichtes Treibeis und Neueis. In den südlichen inneren Schären 10-20 cm dickes Eis, außerhalb davon treibt lockeres dünnes Eis und es bildet sich Neueis. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären 20-45 cm dickes Festeis. In den Einfahrten nach Piteå, Luleå und Karlsborg liegt dichtes Treibeis mit festgestampftem Eis an seinem Rand. Außerhalb davon kommt Neueis und lockeres Treibeis vor. In den südlichen Schären und dicht an der Küste tritt 10-30 cm dickes ebenes Eis auf. Auf See eisfrei.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Das Eis in der Bottenvik und im östlichen Finnischen Meerbusen wird noch heute und morgen an den Nordküsten zusammengeschoben. Danach fließt mit östlichen Winden etwas kältere Luft in den nördlichen Ostseeraum ein, außerhalb der Küsten des nördlichen Bottnischen Meerbusens ist mit Neueisbildung zu rechnen.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Archipelago Sea

In the archipelagos there is new ice, in places.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: 5-20 cm thick level ice in the archipelago. - **Swedish Coast:** In the inner bays and small harbours there is 5-20 cm thick level ice between Örnsköldsvik and Gävle. The northern Ångermanälv is covered with 15-30 cm thick fast ice, in the southern part there is thin level ice. At sea ice free.

Norra Kvarken

Finnish Coast: Between Vaasa and Ensten there is 10-20 cm thick fast ice. Farther out to Norrskär there is open drift ice and new ice formation. - **Swedish Coast:** In bays and harbours along the coast and around Holmöarna there is 10-25 cm thick level ice and new ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered with 25-50 cm thick fast ice. At the fast ice edge there is a 5-10 m wide lead covered by new ice. Farther out up to the line Malören – Nahkiainen – Ulkokalla there is 5-25 cm thick very close drift ice and new ice. In the southern inner archipelagos there is 10-20 cm thick ice, farther out open thin ice is drifting, and new ice is forming. - **Swedish Coast:** In the northern archipelago there is 20-45 cm thick fast ice. In the entrances to Piteå, Luleå and Karlsborg there is close drift ice with brash ice barriers at its edge. Farther off there is new ice and open drift ice. In the southern archipelagos and farther out close to the coast there is 10-30 cm thick level ice. At sea ice-free.

Expected Ice Development

The ice in the Bay of Bothnia and in the eastern Gulf of Finland will still be compacted on the northern coasts today and tomorrow. Thereafter, colder air will penetrate with easterly winds into the northern region of the Baltic Sea. Off the coasts of the northern Gulf of Bothnia new ice formation may start again.

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kw	IC	15.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA and IB	13.01.
	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	26.01.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	I and II	13.01.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	IA and IB	26.01.
	Raahe	2000 dwt	IA and IB	20.01.
	Vaasa	1300 / 2000 dwt	IA and IB / IC and II	20.01.
Russia	St. Petersburg	2000 hp	required	05.01.
	Vyborg and Vysotsk	-	required	05.01.
	Primorsk	-	required	21.01.
Sweden	Karlsborg, Luleå, Haraholmen and Skelleftehamn	2000 dwt	IB	21.01.
	Holmsund, Rundvik, Husum, Örnköldsvik, Härnösand, Sundsvall	1300 / 2000 dwt	IC / II	21.01.
	Lake Mälaren	1300 / 2000 dwt	IC / II	08.01.
	Ångermanälv	1300 / 2000 dwt	IC / II	21.01.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

Tugs and barges are not assisted to Pärnu.

Icebreaker: EVA-316 is assisting to Pärnu Bay.

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Icebreaker: OTSO and KONTIO are assisting in the northern Bay of Bothnia.

Germany

The navigation from and to harbour of Stralsund is possible in the daytime only.

Icebreaker: GÖRMITZ works on the southern Peenestrom.

Norwegian

Navigation in Langårsund (Kragerø) is temporarily closed.

Russia

Tow boat-barges are not assisted to St. Petersburg and Primorsk.

Icebreaker: Low-powered vessels to St. Petersburg can be assisted at need by port icebreakers SEMYAN DEZNEV, YURI LISYANSKI and KAPITAN ZARUBIN, in the port Primorsk by icebreaker **ERMAK** and in the ports Vyborg and Vysotsk by icebreaker KAPITAN IZMAILOV.

Sweden

Vessels not suitable for winter navigation, river vessels and tugs with barge can not expect governmental icebreaker assistance.

All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59° 33' E 20° 01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

Icebreaker: ALE assists in the Bay of Bothnia.

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneeberg od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	--

Deutschland , 21.01.2009

Karnin, Stettiner Haff	4141
Karnin, Peenestrom	4141
Anklam, Hafen - Peenestrom	2011
Rankwitz, Peenestrom	8242
Wolgast - Peenemünde	1000
Peenemünde - Ruden	1000
Stralsund - Palmer Ort	1000
Stralsund - Bessiner Haken	1000
Vierendehlrinne	1000
Schlei, Schleswig-Kappeln	1011
Harburg, Elbe	1/10
Hamburg, Elbbrücken-Kehrwieder	3101
Hamburg-Landungsbrücken, Elbe	3101
Altona, Elbe	3101

Estland , 21.01.2009

Kunda, Hafen und Bucht	1000
Pärnu, Hafen und Bucht	82/5
Moonsund	7213

Finnland , 21.01.2009

Röyttä - Etukari	8946
Etukari - Ristinmatala	6346
Ajos - Ristinmatala	6756
Ristinmatala - Kemi 2	6756
Kemi 2 - Kemi 1	5746
Kemi 1, Seegebiet im SW	5746
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	6356
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8846
Kattilankalla - Oulu 1	6756

Oulu 1, Seegebiet im SW	5146
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5746
Raahe, Hafen - Heikinkari	6766
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	6766
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	4046
Rahja, Hafen - Välimatala	4047
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	4047
Ykspihlaja - Repskär	8746
Repskär - Kakkola Leuchtturm	4046
Kakkola Leuchtturm, See ausserhalb	4046
Pietarsaari - Kallan	8746
Kallan, Seegebiet ausserhalb	4046
Nordvalen, Seegebiet im ENE	3000
Vaskilouto - Ensten	5345
Ensten - Vaasa Leuchtturm	3145
Kaskinen - Sälgrund	5241
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	5241
Rauma, Hafen - Kylmäpihlaja	5241
Uusikaupunki, Hafen - KIRSTA	5241
Naantali und Turku - Rajakari	2000
Inkoo u. Kantvik - Porkkala See	2000
Helsinki, Hafen - Harmaja	1000
Porvoo, Hafen - Varlax	2000
Valko, Hafen - Täktarn	2000
Kotka - Viikari	2000
Hamina - Suurmusta	2000
Vuosaari Hafen - Eestiluoto	2000

Lettland , 21.01.2009

Riga - Mersrags, Fahrwasser	2000
Mersrags - Irbenstraße, Fahrw.	2000

Norwegen , 20.01.2009

Mossesundet 3021	
Dramsfjord	8242
Skatöysund (Kragerö)	1000
Langarsund (Kragerö)	8248
Krageröfjord	1000

Polen , 21.01.2009

Zalew Szczecinski	5233
Szczecin, Hafen	2123
Swinoujscie, Szczecin	4233
Swinoujscie, Hafen	3201

Russische Föderation , 21.01.2009

St. Petersburg, Hafen	3345
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	3325
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	5325
Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	5253
Lt. Shepelevskij - Seskar	51/2
Vyborg Hafen und Bucht	7345
Vichrevoj - Sommers	4001
Berkesund	4001
Luga Bucht	5001
Kaliningrad, Hafen	7245

Schweden , 21.01.2009

Karlsborg - Malören	8366
Malören, Seegebiet ausserhalb	4116
Lulea - Björnklack	8366
Björnklack - Farstugrunden	5166
Farstugrunden, See im E und SE	3102
Sandgrönn Fahrwasser	5166
Rödallen - Norströmsgrund	3102
Haraholmen - Nygran	5276
Skelleftehamn - Gasören	8346
Gasören, Seegebiet ausserhalb	4166
Nordvalen, See im NE	2001
Nordvalen, See im SW	2001
Västra Kvarken W-lich Holmöarna	2001
Umea - Våktaren	4242
Husum, Fahrwasser nach	2000
Örnsköldsvik - Hörnskatan	4142
Hörnskatan - Skagsudde	3000
Ulvöarna, Fahrwasser im W	1000
Angermanälv oberhalb Sandöbron	8344
Angermanälv unterhalb Sandöbron	8242
Sundsvall - Draghällan	3142
Draghällan - Astholmsudde	3000
Hudiksvallfjärden	8343
Iggesund - Agö	8343
Sandarne - Hällgrund	5242
Ljusnefjärden - Storzungrun	5242
Gävle - Eggegrund	4142
Hallstavik-Svartklubben	7142
Köping - Kvicksund	8342
Västeras - Grönsö	5242
Stockholm - Södertälje	3000
Trollhättekanal - Dalbo-Brücke	2111
Karlstad, Fahrwasser nach	4142
Kristinehamn, Fahrwasser nach	4263